



MUTILOA-ORMAIZTEGI 3. *Bide Berdearen Eguna. 2013*

EGUNA: 2013ko maiatzak 4, larunbata

IBILBIDE GIDATUA:

- **Mutiloako Meatze Barrutia.**
 - Peatza-Gezurmüño meategiko erauzketa gunea
 - Mañastegizahar, heze gunea
- **Minerala tratatzeko gunea**
 - Mañastegizahar
 - Barnaola
- **Bide berdea Barnaola-Damborre**
- **Lointzi bidea**
 - Meatze egiturak

Elkargunea: Zumalakarregi Museoan arratsaldeko 16:00retan.

Autobusez Peatza-Gezurmüñoraino

Merienda: Ibilbidearen erdialdean, Liernin, aurrez izena eman dutenei ogitartekoa, sagardoa eta ura eskainiko zaie doan. (Izen-ematean eskuratuko billetea erakutsi beharko da)

Diploma/Ziurtagiria: Ibilbidea amaitzen duten parte hartzale guztiei banatuko zaie oroigarria.

Izena-ematen dutenen artean Zozketa:

- helduen artean 2 gazta
- gaztetxoen artean 2 ipuin bilduma

Zozketa arratsaldeko 19.30etan Zumalakarregi Museoan, Ormaiztegi.

Amaiera: arratsaldeko 20.00ak

- Izen-ematea (doakoa)

- Zumalakarregi Museoan; 943 889 900/ mzumalakarregi@gipuzkoa.net),
 - Mutiloako Udal; 943 800 450
-

Antolatzaileak:

- Zumalakarregi Museoa
- Goitur
- Mutiloa eta Ormaiztegiko udalak

Babesleak:

- Turismo Gipuzkoa. Gipuzkoako Foru Aldundia
- Turismo Euskadi. Eusko Jaurlaritza
- Fundación Vias verdes
- Igartubeiti Baserri Museoa. Ezkio-Itsaso
- Antzíñe Okindegia. Ormaiztegi
- Burdinbidearen museoa. Azpeitia
- Oiharte sagardotegia. Zerain
- Otatza sagardotegia. Zerain

Eskerronak:

- Beatriz Herreras
- Josune Zaldua

Industria ondarean espezializatutako arkeologak



DÍA: 4 de mayo de 2013, sábado

ITINERARIO GUIADO:

- **Coto Minero de Mutiloa.**
 - Peatza-Gezurmuño
 - humedal de Mañastegizahar
- **Área de tratamiento del mineral**
 - Mañastegizahar
 - Barnaola
- **Vía verde Barnaola-Damborre**
- **Lointzi bidea**
 - Estructuras mineras

Hora y punto de salida: Museo Zumalakarregi, a las 16:00 h.

Traslado gratuito hasta Peatza-Gezurmuinoraino

Merienda: En la mitad del recorrido, en Liernia, se ofrecerá un tentempié acompañado bebida

Diploma y premios: Al finalizar el recorrido todas las personas inscritas recibirán un diploma y participarán en un sorteo de premios (2 quesos Idiazabal y 2 lotes de cuentos). El sorteo se celebrará en el Museo Zumalakarregi, a las 19.30 de la tarde.

Inscripciones (gratuitas)

- **Museo Zumalakarregi,** 943 889 900/ mzumalakarregi@gipuzkoa.net),
 - **Ayuntamiento de Mutiloa;** 943 800 450
-

Organizadores:

- Museo Zumalakarregi
- Goitur
- Ayuntamientos de Mutiloa y Ormaiztegi.

Patrocinadores:

- Turismo Gipuzkoa. Gipuzkoako Foru Aldundia
- Turismo Euskadi. Eusko Jaurlaritza
- Fundación Vías verdes
- Igartubeiti Baserri Museoa. Ezkio-Itsaso
- Antziñe Okiñdegia. Ormaiztegi
- Burdinbidearen museoa. Azpeitia
- Oiharte sagardotegia. Zerain
- Otatza sagardotegia. Zerain

Agradecimientos:

- Beatriz Herreras
 - Josune Zaldua
- Arqueólogas especializadas en patrimonio industrial



Z·M

MUSEO
ZUMALAKARREGI
MUSEOA



Gipuzkoako
Foru Aldundia

Muxika Egurastokia 6.
20216 ORMAIZTEGI.GIPUZKOA
T.+34 943 88 99 00 F. +34 943 88 01 38
mzumalakarregi@gipuzkoa.net
www.zumalakarregimuseoa.net



MEATZE EGITURAK **Ormaiztegi**

LOINTZI bidea

Oinezko bideak:

- Multioako Meatze Trenbidea
- Alzupeko Meatzetako bidea
- Trot Urdet
- Alzpeko Mezteldegik
- Preatza-Alzpea

1,6 km
4,2 km
2 km
2 km
2,5 km

LOINTZI bidea

Meatze egituraek Estazio Nauak
Fuentzuri
Fuentzuri
Zubia Meatzetako esparruak
Zubia Meatzetako monumentu
Camino de Santiago

Aparakekuas
Aparaderos
Ustetetas
Zumalakarregi museoa
San Andrés pista
Paseo del ferrocarril
Calle de la Constitución

Estructuras mineras

The Cerain Iron Ore
Compañía Minera de Multio

Congreso de mineral. Masa cerámica
Fusión del mineral. Aluminio calentado en horno
Emitición de óxido. Desgaste gótico
Terribles instalaciones. Nuevos trabajos
Terribles instalaciones. Nuevos trabajos

Meatze trenailean hozta. Construcción del túnel
Piso de piedra
Meatze trenailean hozta. Construcción del túnel
Ladrillo lento. Construcción del túnel

Norteko Trenbidearen ondoan zegoela eta. Ormaiztegin kokatu ziren, XX. mendearen hasieran, Multioako eta Zeraingo Aizpeako meatze barrietatik ateratako burdin mea kanpora bidaltzeko meatze egitura.

40. hamarkadan meatze jardura hori amaitu zelarik, meatze enpresak eraiki zituzten instalazioak berreskuratu dira orain paisaia birmuturalizatu honelan. Ezagutu ezazu, pausoaz pauso, burdin meak Ormaiztegin egiten zuen bidea eta errepresa iezaiozu antzinako meatze gune honek gordetzen duen bioanitzesunari.

Ormaiztegi jondo al Fierroarran del Norte, llegó a principios del siglo XX las estructuras de explotación del mineral de hierro extraído de los cotos de Multio y Aizpea (Zerain). Finalizados los trabajos mineros en la década de los años 40, las instalaciones levantadas por las compañías mineras han sido recuperadas en este paisaje renaturalizado. Sigue paso a paso el camino del mineral de hierro en Ormaiztegi y descubre la biodiversidad que alberga esta antigua zona minera.